



# Православный календарь русских скаутов

2018



**Calendrier orthodoxe  
des scouts russes**



Пламя Русского Скаутизма никогда не погаснет

ASSOCIATION  
DES SCOUTS RUSSES  
DE FRANCE  
27 Rue de l'Amiral Mouchez  
bât. 1 - 75013 PARIS - FRANCE  
Tél. & Fax 0(33)1 45 80 32 11  
[www.scouts-russes.fr](http://www.scouts-russes.fr)

ASSOCIATION  
DES SCOUTS RUSSES  
DE FRANCE  
27 Rue de l'Amiral Mouchez  
bât. 1 - 75013 PARIS - FRANCE  
Tél. & Fax 0(33)1 45 80 32 11  
[www.scouts-russes.fr](http://www.scouts-russes.fr)

# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



<b>7</b> 25.12 <i>Fête liturgique majeure</i>	<b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b> <b>ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК</b> <b>GRANDE FÊTE LITURGIQUE</b>	<b>8</b> 26.12 <i>Grande Fête liturgique</i>	<b>Строгий пост</b> <i>Jeûne et abstinence sévères</i>	<b>Поста нет</b> <i>Sans abstinence ni jeûne</i>	<b>9</b> 27.12 <i>saint Fête Liturgique</i>	<b>Церковный Праздник святой</b> <b>Воскресные и французские нерабочие дни</b> <i>Dimanches et fêtes françaises chômées</i>
			<b>Пост</b> <i>Jeûne et abstinence</i>	<b>См. комментарий ко дню</b> <i>Cf. note concernant ce jour</i>		

**ЯНВАРЬ**

календарь ЗОПС ISSN следует

**2018**

Calendrier ASRF ISSN en cours

**JANVIER**

ПОНЕДЕЛЬНИК LUNDI	ВТОРНИК Mardi	СРЕДА Mercredi	ЧЕТВЕРГ Mercredi	ПЯТНИЦА Jeudi	СУББОТА Vendredi	ВОСКРЕСЕНЬЕ Samedi
<b>1</b> 19.12 <i>святой Вонифатий saint Boniface</i>	<b>2</b> 20.12 <i>святой Игнатий saint Ignace</i>	<b>3</b> 21.12 <i>св. Петр Московский св. Иулиания sainte Julienne saint Pierre de Moscou</i>	<b>4</b> 22.12 <i>святая Анастасия sainte Anastasie</i>	<b>5</b> 23.12 <i>святой Нифонт saint Niphont</i>	<b>6</b> 24.12 <i>святая Евгения sainte Eugénie Сочельник Veillée de Noël</i>	<b>7</b> 25.12 <i>РОЖДЕСТВО ХРИСТОВО NATIVITÉ DU CHRIST</i>
<b>8</b> 26.12 <i>Собор пресв. Богородицы св. Евфимий saint Euthime Synaxe de la Mère de Dieu</i>	<b>9</b> 27.12 <i>святой Стефан saint Etienne</i>	<b>10</b> 28.12 <i>20 000 Мучеников в Никомедии 20 000 Martyrs de Nicomédie</i>	<b>11</b> 29.12 <i>святой Маркелл saint Marcel</i>	<b>12</b> 30.12 <i>святая Анисия sainte Anysie</i>	<b>13</b> 31.12 <i>святая Мелания sainte Mélanie</i>	<b>14</b> 1.01 <i>св. Василий Великий st Basile le Grand ОБРЕЗАНИЕ CIRCONCISION</i>
<b>15</b> 2.01 <i>Прп. Серафим Саровский saint Séraphin de Sarov</i>	<b>16</b> 3.01 <i>святая Геневиева святой Гордей saint Gordias sainte Geneviève</i>	<b>17</b> 4.01 <i>святой Ахила saint Achille</i>	<b>18</b> 5.01 <i>Крещенский Сочельник Пророк Михей Prophète Michée Veille de Théophanie</i>	<b>19</b> 6.01 <i>БОГОЯВЛЕНИЕ [Крещение] THÉOPHANIE [Baptême de Jésus-Christ]</i>	<b>20</b> 7.01 <i>Собор Иоанна Крестителя св. Афанасий saint Athanase Synaxe de st Jean-Baptiste</i>	<b>21</b> 8.01 <i>преподобная Доминика sainte Dominique</i>
<b>22</b> 9.01 <i>св. Филипп Московский saint Philippe de Moscou</i>	<b>23</b> 10.01 <i>святой Дометиан saint Domitien</i>	<b>24</b> 11.01 <i>св. Феодосий Великий saint Théodore le Grand</i>	<b>25</b> 12.01 <i>св. Савва арх. Сербский св. Татьяна sainte Tatiana saint Savva arch. des Serbes</i>	<b>26</b> 13.01 <i>св. Максим Афонский saint Maxime d'Athos</i>	<b>27</b> 14.01 <i>св. равноапостол. Нина ste Nina, égale des Apôtres</i>	<b>28</b> 15.01 <i>св. Павел Фивейский saint Paul de Thèbes О мытаре и фарисее Semaine du Publicain</i>
<b>29</b> 16.01 <i>святой Ромил saint Romile</i>	<b>30</b> 17.01 <i>св. Антоний Великий saint Antoine le Grand</i>	<b>31</b> 18.01 <i>свв. Афанасий и Кирилл Александрийск. saints Athanase &amp; Cyrille d'Alexandrie</i>				
<b>Начало Постной Триоди</b> <i>Début Triode de Carême</i>						

**Идет Рождественский пост**  
*NOUS SOMMES EN CARÈME DE NOËL*

**2.01** В тот же день Св. Иоанн Кронштадтский. *Ce même jour St Jean de Cronstadt.*  
**8.01** Слово собор здесь обозначает «собрание верных в честь ...». *Le terme synaxe signifie «réunion des fidèles pour commémorer ...».*  
**17.01** Св. Яков брат Господен, Св. Марк и Лука евангелисты и прочих с ними. *St Jacques, frère du Seigneur, St Marc et St Luc évangélistes et al.*  
**18.01** Св. Апполинария - Ste Appolinarie

# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ

## Икона «Собор Новомучеников и Исповедников Российских за Христа пострадавших явленных и неявленных»

Икона новых святых Российской мучеников и исповедников, пострадавших за Христа в XX веке, была написана к прославлению их на Юбилейном Архиерейском Соборе Русской Православной Церкви 13–16 августа 2000 года по благословению митрополита Крутицкого и Коломенского Ювеналия, председателя Синодальной Комиссии по канонизации святых. Чин канонизации состоялся 20 августа 2000 года в храме Христа Спасителя и был возглавлен Патриархом Московским и Всея Руси Алексием II.

К рассмотрению был представлен материал о 814 подвижниках известных и 46 неизвестных, о 230 ранее прославленных в лике месточтимых, о других святых XVIII–XX веков. Четыре волны гонений на Русскую Церковь начались с 1917 года и приняли массовый и ожесточенный характер уже в 1918 году. Своего апогея они достигли к 1937–38 годам. К 1939 г. по всей стране оставалось незакрытыми около ста храмов из бывшего действующих в 1917 г., закрыты все монастыри, которых в 1917 г. было более тысячи. На свободе пребывали только 4 правящих архиерея. В период с 1953 по 1989 год репрессии носили уже другой характер: расстрелов было мало, в основном, аресты, массовые закрытия храмов, лишения священнослужителей государственной регистрации и, тем самым, средств к существованию, увольнения верующих людей с работы и т.д.

По церковному обычью пострадавшие мученически (т.е. умершие непосредственно от страдания) или исповеднически (т.е. умершие на свободе через какое-то время после перенесенных страданий) епископы, иерархи и диаконы причисляются к лику священномучеников или святоисповедников; архимандриты, игумены и игумении, иеромонахи, иеродиаконы, иночки и иночки, послушники и послушницы причисляются к лику преподобномучеников или преподобноисповедников, миряне — к лику мучеников или исповедников.

Комиссия на основе тщательного рассмотрения обстоятельств гибели Царской Семьи предложила осуществить ее канонизацию в лике святых страстотерпцев. В богослужебной и житийной литературе Русской Православной Церкви слово «страстотерпец» стало употребляться применительно к тем русским святым, которые, подражая Христу, с терпением переносили физические, нравственные страдания и смерть от рук политических противников.

Император Николай Александрович часто уподоблял свою жизнь испытаниям страдальца Иова, в день церковной памяти которого он родился. Приняв свой крест так же смириенно, как библейский праведник, он перенес все ниспославленные ему испытания твердо, кротко и без тени ропота. Именно это долготерпение особенно характерно для последних дней жизни Николая II. С момента его отречения не столько внешние события, сколько внутреннее духовное состояние Государя обратило на себя внимание Комиссии.

Икона, находящаяся в Храме Христа Спасителя, состоит из трех частей: средника как главной части, где представлен собор святых и десисного чина в верхнем ряду; боковых клейм. Икона создана группой ведущих иконописцев Православного Свято-Тихоновского Богословского института. Она написана на липовой доске с павловкой и левкасом. Общие размеры иконы 167x135 см; средник — 10x80 см; отдельное клеймо приблизительно 25x19 см.

Композиция представляет традиционный собор святых с некоторыми особенностями. В верхней части надпись:

### 1 РЯД СЛЕВА

1. Иаков (Маскаев; 1878–1937), епископ Балахнинский
2. Павлин (Крошечкин; 1879–1937), архиепископ Могилевский
3. Августин (Беляев; 1886–1937), архиепископ Калужский и Боровский
4. Василий (Богоявленский; 1867–1918), архиепископ Черниговский
5. Лаврентий (Князев; 1877–1918), епископ Балахнинский
6. Александр (Трапицкий; 1862–1938), архиепископ Самарский
7. Сергий (Зверев; 1870–1937), архиепископ Елецкий, викарий Воронежской епархии
8. Александр (Петровский; 1851–1940), архиепископ Харьковский
9. Платон (Кульбуш; 1869–1919), епископ Таллинский (Ревельский)
10. Константин (Дьяков; 1871(1864?)–1937), митрополит Киевский
11. Анатолий (Гриюк; 1880–1938), митрополит Одесский и Херсонский
12. Лука (Войно-Ясенецкий; 1877–1961), архиепископ Крымский и Симферопольский
13. Иларий (Троицкий; 1886–1929), архиепископ Верейский, викарий Московской епархии
14. Владимир (Богоявленский; 1848–1918), митрополит Киевский

### 2 РЯД СЛЕВА

- 1 (10). Порфирий (Гуличев; 1864–1937), епископ Симферопольский и Крымский
- 2 (11). Аркадий (Остальский; 1888–1937), епископ Бежецкий
- 3 (12). Василий (Зеленцов; 1870–1930), епископ Прилукский, викарий Полтавской епархии
- 4 (13). Онуфрий (Гагалюк; 1889–1938), архиепископ Курский и Обоянский
- 5 (14). Прокопий (Титов; 1877–1937), архиепископ Херсонский и Николаевский
- 6 (15). Константин (Дьяков; 1871(1864?)–1937), митрополит Киевский
- 7 (16). Анатолий (Гриюк; 1880–1938), митрополит Одесский и Херсонский
- 8 (17). Лука (Войно-Ясенецкий; 1877–1961), архиепископ Крымский и Симферопольский
- 9 (18). Иларий (Троицкий; 1886–1929), архиепископ Верейский, викарий Московской епархии
- 10 (19). Владимир (Богоявленский; 1848–1918), митрополит Киевский

### 3 РЯД СЛЕВА

- 1 (20). Амвросий (Гудко; 1867–1918), епископ Сарапульский и Елабужский, викарий Вятской епархии
- 2 (21). Никита (Делекторский; 1876–1937), епископ Орехово-Зуевский
- 3 (22). Василий (Преображенский; 1876–1945), епископ Кинешемский
- 4 (23). Фаддей (Успенский; 1872–1937), архиепископ Тверской и Кашинский
- 5 (24). Николай (Добронравов; 1861–1937), архиепископ Патриарх Московский и всея Руси
- 6 (25). Серафим (Звездинский; 1883–1937), епископ Дмитровский
- 7 (26). Дамаскин (Цедрик; 1877–1937), епископ Стародубский, викарий Черниговской епархии
- 8 (27). Афанасий (Сахаров; 1887–1962), епископ Ковровский, викарий Владимирской епархии
- 9 (28). Кирилл (Смирнов; 1863–1937), митрополит Казанский и Свияжский
- 10 (29). Тихон (Белавин; 1865–1925), митрополит Кировский
- 11 (30). Священник Сергий Махаев (1874–1937), служил в Москве
- 12 (31). Священник Александр Ильинков (1896–1942), служил в Бердянской области
- 13 (32). Священник Василий Надеждин

### 4 РЯД СЛЕВА

- 1 (30). Священник Сергий Махаев (1874–1937), служил в Москве
- 2 (31). Священник Николай Гашев (1869–1930), служил в Пермской области
- 3 (32). Священник Владимир Амбарцумов (1892–1937), служил в Москве

### 5 РЯД СЛЕВА

- 1 (35). Протоиерей Николай Дмитров (1878–1938), служил в Тверской области
- 2 (36). Протоиерей Владимир Мещанский (1866–1938), служил в Тверской области
- 3 (37). Игумен Иоасаф (Крымzin; 1880–1937), служил в Московской области
- 4 (38). Протоиерей Илья Громогласов (1869–1937), преподавал в МДА, служил в Москве и Твери
- 5 (39). Протоиерей Евфимий Горячев
- 6 (38). Священник Сергий Махаев (1874–1937), служил в Сибири, Енисейской губернии, в Красноярском крае
- 7 (40). Протоиерей Александр Архангельский (1874–1930), служил в Ивановской области
- 8 (41). Иерей Петр Грудинский (1877–1930), служил в Минской области
- 9 (42). Протоиерей Василий Измайлов (1881–1939), служил в Бердянске
- 10 (44). Протоиерей Дмитрий Киранов (1879–1938), служил в Крыму

### 6 РЯД СЛЕВА

1. Неявленная святая, жена
2. Неявленный святой, монах
- 3 (45). Протопресвитер Александр Хотовицкий (1872–1937), служил в Алеутской и Северо-Американской епархии, Нью-Йорке, Финляндии, в Москве в храме Христа Спасителя
- 4 (46). Протоиерей Иоанн Кошурев (1871–1917), служил в Алеутской и Аляскинской епархии, в Царском Селе
- 5 (47). Протоиерей Философ Орнатский (1860–1919), служил в Санкт-Петербурге
- 6 (48). Архимандрит Кронид (Любимов; 1859–1937), служил в
- 7 (49). Архимандрит Георгий (Лавров; 1868–1932), служил в Калужской области, в Москве
- 8 (50). Архимандрит Серафим (Шахмут; 1901–1945), служил в Гродненской области, Минске, Гомеле
- 9 (51). Архимандрит Вениамин (Кононов; 1868–1928), наместник Спасо-Преображенского Соловецкого монастыря
- 10 (52). Архимандрит Сергий (Шеин; 1871–1922), служил в Санкт-Петербурге

Московской области, Санкт-Петербург, наместник Троице-Сергиевой Лавры

11 (53). Император Николай Романов, страстотерпец

12 (54). Императрица Александра Романова, страстотерплица

13 (55). Великая княжна Ольга Романова, страстотерплица

14 (56). Великая княжна Мария Романова, страстотерплица

15 (57). Великая княжна Татиана Романова, страстотерплица

16 (58). Великая княжна Анастасия Романова, страстотерплица

17 (59). Цесаревич Алексей Романов, страстотерпец

18 (50). Священник Николай Любомудров (1862–1918), служил в Ярославской области

19 (51). Протоиерей Евгений Зернов (1877–1937), служил в Нижегородской епархии

20 (52). Протоиерей Иосиф (Лебедев; 1871–1922), служил в Петрозаводске

21 (53). Серафим (Самойлович; 1881–1937), архиепископ Угличский

22 (54). Протоиерей Николай Розов (1877(1887?)–1938), служил в Нижегородской епархии

23 (55). Протоиерей Зосима Трубачев (1893–1938), Северодвинская губерния, Ивановская область

24 (56). Архимандрит Варлаам (Коноплев; 1858–1919), служил в Белгороде

25 (57). Образ схимницы

26 (58). Протоиерей Константин Голубев (1852–1918), служил в Саратовской и Московской губерниях

27 (59). Протоиерей Сергей Мечев (1892–1942), служил в Москве

28 (60). Образ жен и детей

29 (61). Архимандрит Герман (Долганев; 1858–1918), епископ Енисейский и Красноярский

30 (62). Никодим (Кротков; 1868–1938), архиепископ Костромской и Галицкий

31 (63). Захария (Лобов; 1865–1937), архиепископ Воронежский

32 (64). Амфилохий (Скворцов; 1885–1937), епископ Енисейский и Красноярский

33 (65). Никодим (Кротков; 1868–1938), архиепископ Костромской и Галицкий

34 (66). Симон (Шлеев; 1873–1921), епископ Уфимский (единоверческий)

35 (67). Пимен (Белополов; 1879–1918), епископ Семиреченский и Вериненский, викарий Туркестанской епархии

36 (68). Герман (Долганев; 1858–1918), епископ Тобольский и Сибирский

37 (69). Андроник (Никольский; 1870–1918), архиепископ Пермский

38 (70). Варсонофий (Лебедев; 1871–1918), епископ Кирillovskiy, викарий Новгородской епархии

39 (71). Евгений (Зернов; 1877–1937), митрополит Нижегородский

40 (72). Мефодий (Красноперов; 1868–1921), епископ Петропавловский, викарий Омской епархии

41 (73). Феофан (Ильменский; 1867–1918), архиепископ Соликамский, викарий Пермской епархии

42 (74). Александр (Щукин; 1860–1920), архиепископ Павлодарский

43 (75). Уар (Шмарин; 1880–1938), епископ Липецкий

44 (76). Вениамин (Воскресенский; 1871–1930), епископ Романовский (Тутаевский), викарий Ярославской епархии

45 (77). Димитрий (Доброревов; 1865–1937), архиепископ Можайский, викарий Московской епархии

46 (78). Макарий (Гневушев; 1858–1918), епископ Орловский и Севский

47 (79). Герман (Долганев; 1858–1918), епископ Тобольский и Сибирский

48 (80). Протоиерей Павел Светозаров (1866–1922), служил во Владимирской губернии

49 (81). Серафим (Самойлович; 1881–1937), архиепископ Угличский

50 (82). Петр (Зверев; 1878–1929), епископ Подольский

51 (83). Герман (Долганев; 1858–1918), епископ Тобольский и Сибирский

52 (84). Андроник (Никольский; 1870–1918), архиепископ Пермский

53

# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ

## ICÔNE « SYNAXE DES NOUVEAUX MARTYRS ET CONFESSEURS DE RUSSIE CONNUS ET NON CONNUS AYANT SOUFFERT POUR LE CHRIST »

L'icône des Nouveaux Martyrs et Confesseurs de Russie ayant souffert pour le Christ au XX<sup>e</sup> siècle a été peinte pour leur glorification lors du Concile épiscopal jubilaire de l'Église orthodoxe russe en date du 13 – 16 août 2000 avec la bénédiction du métropolite de Kroutitsky et de Kolomna Juvénal, qui présidait la commission synodale de canonisation des saints. La cérémonie de canonisation a été célébrée le 20 août 2000 par le patriarche de Moscou et de Toute la Russie Alexis II dans la cathédrale du Christ-Sauveur.

La commission a examiné les documents concernant 814 martyrs désignés par leur nom et 46 martyrs inconnus, les documents relatifs à 230 martyrs qui étaient déjà célébrés localement, ainsi qu'à d'autres saints des XVIII<sup>e</sup> – XX<sup>e</sup> siècles. L'Église russe a subi quatre vagues de persécutions, la première avait commencé en 1917 et était devenue particulièrement cruelle et systématique dès 1918. Le pic (quatrième vague) fut atteint dans les années 1937–1938. Sur les 60 000 églises qui étaient ouvertes en 1917, il ne restait plus en 1939 qu'une centaine d'églises non fermées, tous les monastères étaient fermés, alors qu'en 1917 il y en avait plus de mille. Seuls quatre évêques diocésains étaient encore en liberté. Dans les années 1953 – 1989 les répressions, tout en demeurant systématiques, avaient pris un caractère différent ; on fusillait moins, les arrestations se comptaient par centaines par an. Les églises étaient systématiquement fermées, le clergé était privé de son état-civil et de ce fait de moyens de subsistance, les croyants étaient renvoyés de leur travail etc.

Dans la tradition ecclésiale les évêques, prêtres et diacones qui ont souffert le martyre (qui ont perdu la vie lors de leur martyre) ou qui ont souffert pour leur foi (mais n'ont pas perdu la vie) sont placés au nombre des hiéromartyrs ou des héroconfesseurs ; les archimandrites, les hégoumènes et les mères supérieures de monastères, les hiéromones, les hiérodiacones, les moines et les moniales, les novices et les postulantes sont placés au nombre des homomartyrs ou des hosoconfesseurs ; les laïcs sont placés au nombre des martyrs ou des confesseurs.

Après un examen poussé des circonstances de la mort de la famille impériale, la commission a proposé de les canoniser en tant que « martyrs souffre-passion ». Dans la littérature liturgique et dans les vies des saints de l'Église orthodoxe russe, ce terme est employé pour les saints russes qui, prenant le Christ pour modèle, ont subi sans résistance les persécutions de toutes sortes de leurs ennemis et ce, jusqu'à la mort.

L'empereur Nicolas II, qui était venu au monde le jour de la saint Job, comparait souvent sa vie aux épreuves de ce martyr. Ayant accepté sa croix tout comme ce juste de la Bible, il a supporté avec fermeté, humilité et sans l'ombre d'une plainte toutes les épreuves qui lui ont été envoyées. Cette longanimité s'est manifestée de manière particulièrement évidente au cours des derniers jours de Nicolas II. La commission a tenu compte non seulement des événements extérieurs mais surtout de la disposition d'esprit empreinte d'une profonde spiritualité dans laquelle se trouvait l'Empereur après son abdication.

L'icône des Nouveaux Martyrs et Confesseurs de Russie qui se trouve dans la cathédrale du Christ-Sauveur se compose de trois parties : la partie centrale, la plus importante, représente la synaxe des saints ; au-dessus se trouve la rangée de la Déesis ; sur les côtés, une bordure divisée en compartiments montre quelques épisodes principaux de la vie des saints. L'icône, conçue par un groupe de peintres d'icônes confirmés de l'Institut de théologie orthodoxe Saint-Tikhon, est peinte sur une planche de tilleul entoilée et enduite de levkas. Ses

dimensions hors-tout sont de 167x135 cm ; la partie centrale mesure 101 x 80 cm ; la taille d'un compartiment est d'environ 25 x 19 cm. La composition représente une réunion traditionnelle de saints avec toutefois quelques particularités. Dans sa partie supérieure se trouve l'inscription : Synaxe des Nouveaux Martyrs et Confesseurs de Russie connus et non connus ayant souffert pour le Christ. La foule des saints nouvellement canonisés est représentée sur le fond de la cathédrale du Christ-Sauveur de Moscou. Devant la cathédrale est placé un autel habillé d'ornements de Pâques de couleur rouge. Ces ornements sont le symbole de la joie pascale éternelle, de la victoire sur l'enfer et sur la mort, de la jubilation dans le Royaume des Cieux où se réjouissent les martyrs. Un Évangile ouvert se trouve sur l'autel. On y lit les paroles du Sauveur : Ne craignez pas ceux qui tuent le corps et qui ne peuvent tuer l'âme... (Matthieu 10:28). Une croix de grande dimension, rappelant par sa taille le martyre subi par tous les saints représentés sur l'icône, se dresse au centre de la composition. Cette croix est le symbole principal à partir duquel se répartissent les personnages représentés suivant les lignes verticale et horizontale. Dans la partie inférieure de l'axe vertical de la croix, après l'autel, se trouve le groupe des martyrs impériaux au centre duquel est représenté l'empereur Nicolas II. Les martyrs impériaux sont disposés sous les hiérarques, par lesquels le pouvoir reçoit la bénédiction divine et devient légitime. Les hiérarques sont représentés en deux groupes disposés à droite et à gauche de la croix. Ils sont menés par le saint patriarche Tikhon et saint Pierre (Poliansky), métropolite de Kroutitsky, locum tenens du trône patriarcal. Le chef de l'église, le saint patriarche Tikhon est représenté du côté gauche parce que, conformément aux règles de vénération des icônes, les personnes ne sont pas disposées face au fidèle mais à partir du centre spirituel de l'icône, présentement de l'autel. De la même façon dans la rangée de la Déesis, la Mère de Dieu sera représentée à gauche du Sauveur. Le très grand nombre d'ascètes est figuré par des nimbes peints au dessus de la rangée des hiérarques. Les rangées peintes en dessous des rangs des évêques représentent les martyrs regroupant les saints du clergé, les moines et moniales et parmi les laïcs, les hommes, les femmes et les enfants. La partie centrale de l'icône représente ainsi la plénitude conciliaire de l'Église Russe. La rangée de la Déesis montre l'Église triomphante dans le Royaume éternel du Christ. Elle se trouve au dessus de la représentation de l'Église Russe et en union avec elle. Le Christ est représenté au centre de la Déesis assis sur un trône. Il tient dans Ses mains un Évangile ouvert dans lequel on lit : Je suis la lumière du monde (Jean 8:12). L'image du Sauveur termine l'axe vertical comprenant les martyrs impériaux, l'autel, la croix, la coupole de la cathédrale, elle rappelle que les martyrs sont ceux qui ont suivi le Christ sur Son chemin de croix. La rangée de la Déesis comporte les représentations des apôtres Pierre et Paul ainsi que des saints russes des X – XIX<sup>e</sup> siècles. Derrière les archevêques Michel et Gabriel figurent l'apôtre André et le prince Vladimir égal aux apôtres. Plus loin sont représentés les saints russes Pierre et Alexis, Jonas et Philippe, Job et Hermogène ; les saints princes Boris et Gleb, les saints Serge et Séraphin, saint Jean de Cronstadt et saint Ambroise d'Optino. Ils témoignent ainsi du lien successoral ininterrompu entre les nouveaux saints et leurs prédecesseurs.

**Icone peinte pour l'église de la Présentation de la Très Sainte Mère de Dieu au Temple à Paris** comporte quelques modifications. Ainsi l'empereur Nicolas II porte la chapka de Monomaque, comme il sied à un monarque russe. La croix centrale, qui est l'instrument du salut et qui indique la voie vers le Royaume de Dieu est dorée et porte les initiales qui sont les premières et les dernières lettres du nom de Christ en grec (IC XC) ainsi que l'inscription « ΝΙΚΑ » qui signifie en grec « Il est victorieux ». La forme des croix au-dessus des coupoles de la cathédrale du Christ-Sauveur est modifiée – elles sont à huit branches et non à quatre branches comme sur l'icône de l'Institut Saint-Tikhon, la couverture des coupoles est traditionnelle sous forme de tuiles. L'inscription en haut de l'icône est raccourcie : Icône des Nouveaux Martyrs et Confesseurs de Russie.

### 1 RANGÉE DE GAUCHE

1. Jacques (Maskaev; 1878 – 1937), archevêque de Barnaul
2. Paulin (Krochetchkine; 1879 – 1937), archevêque de Moguilev
3. Augustin (Beliaev; 1886 – 1937), archevêque de Kaluga et de Borovsk
4. Vassili (Bogoyavlenskiy; 1867 – 1918), archevêque de Tchernigov
5. Laurent (Kniazev; 1877 – 1918), évêque de Balakhninsk

### 2 RANGÉE DE GAUCHE

- 1 (10). Porphyre (Goulevitch; 1864 – 1937), évêque de Simféropol et de Crimée
- 2 (11). Arkady (Ostalskiy; 1888 – 1937), évêque de Bejetsk
- 3 (12). Basile (Zelentsov; 1870 – 1930), évêque de Prioulorsk, vicaire du diocèse de Poltava
- 4 (13). Onuphre (Gagaliouk; 1889 – 1938), archevêque de Koursk et d'Oboyan
- 5 (14). Procope (Titov; 1877 – 1937), archevêque de Chersonèse et de Nicolaevsk

### 3 RANGÉE DE GAUCHE

- 1 (20). Ambroise (Goudko; 1867 – 1918), évêque de Sarazpoul et d'Elabouga, vicaire du diocèse de Viatka
- 2 (21). Nikita (Delektorskiy; 1876 – 1937), évêque d'Orékhovo-Zouïevsk
- 3 (22). Basile (Préobrajenskiy; 1876 – 1945), évêque de Kinechma
- 4 (23). Thaddée (Ouspenskiy; 1872 – 1937), archevêque de Tver et de Kachine
- 5 (24). Nicolas (Dobronravov; 1861 – 1937), archevêque de Vladimir et de Souzdal

### 4 RANGÉE DE GAUCHE

- 1 (30). Prêtre Serge Makhaev (1874 – 1937), a célébré à Moscou, dans la région de Moscou
- 2 (31). Prêtre Alexandre Ilyenkov (1896 – 1942), a célébré dans la région de Berdyansk
- 3 (32). Prêtre Basile Nadejdine (1895 – 1930), a célébré à Moscou

### 5 RANGÉE DE GAUCHE

- 1 (35). Archiprêtre Nicolas Dmitrov (1878 – 1938), a célébré dans la région de Tver
- 2 (36). Archiprêtre Vladimir Mestchanskiy (1866 – 1938), a célébré dans la région de Tver
- 3 (37). Hégoumène Ioasaph (Krymzine; 1880 – 1937), a célébré dans la région de Moscou
- 4 (38). Archiprêtre Elie Gromoglassov (1869 – 1937), a enseigné au séminaire de Moscou, a célébré à Moscou et à Tver
- 5 (39). Archiprêtre Euthime Goriatchev (1884 –

### 6 RANGÉE DE GAUCHE

1. Sainte inconnue
2. Sainte inconnue, moine
- 3 (45). Protopresbytre Alexandre Khotovitskiy (1872 – 1937), a célébré dans les diocèses d'Aléoutie et d'Amérique du Nord, à New-York, en Finlande, à Moscou dans la cathédrale du Christ-Sauveur
- 4 (46). Archiprêtre Jean Kotchourov (1871 – 1917), a célébré dans les diocèses d'Aléoutie et d'Alaska, à Tsarskoïe Selo
- 5 (47). Archiprêtre Philosophe Ornatskiy (1860 – 1919), a célébré à Saint-Pétersbourg

### 6. Alexandre (Trapitsyne; 1862 – 1938), archevêque de Samara

### 7. Serge (Zverev; 1870 – 1937), archevêque d'Elets, vicaire du diocèse de Voronëj

### 8. Alexandre (Petrovskiy; 1851 – 1940), archevêque de Kharkov

### 9. Platon (Koulbouch; 1869 – 1919), évêque de Tallinn (Revel)

### DISPOSITION DES NOUVEAUX SAINTS MARTYRS SUR L'ICÔNE



### AU CENTRE

#### 1 (53). Empereur Nicolas Romanov, martyr

#### 2 (54). Impératrice Alexandra Romanova, martyre

#### 3 (55). Grande-duchesse Olga Romanova, martyre

#### 4 (56). Grande-duchesse Marie Romanova, martyre

#### 5 (57). Grande-duchesse Tatiana Romanova, martyre

#### 6 (58). Grande-duchesse Anastasie Romanova, martyre

#### 7 (59). Prince héritier impérial Alexis Romanov, martyre

### 4 RANGÉE DE DROITE

#### 1 (88). Un prêtre

#### 2 (89). Archiprêtre Romain Medved (hiéromoine Joseph, 1874 – 1937), a célébré à Moscou

#### 3 (90). Prêtre Nicolas Lioubomoudrov (1862 – 1918), a célébré dans la région de Jaroslavl

#### 4 (91). Prêtre Michel Voskressenskiy (1883 – 1918), a célébré dans la région de Nijni-Novgorod

#### 5 (92). Archiprêtre Euphrosine (Evarestov) (1870 – 1937), évêque de Perm

#### 6 (93). Pierre (Polyanskiy; 1862 – 1937), métropolite de Kroutitsk, locum tenens du trône patriarchal

#### 7 (94). Agathangel (Preobrajenskiy; 1854 – 1928), métropolite de Jaroslavl

#### 8 (95). Séraphin (Tchitchagov; 1856 – 1937), métropolite de Lipetsk

#### 9 (96). Séraphin (Chlédiov; 1873 – 1921), évêque de Voronej

#### 10 (97). Séraphin (Ilmenskiy; 1867 – 1918), archevêque de Solikamsk, vicaire du diocèse de Perm

#### 11 (98). Hermogène (Dolganev; 1858 – 1918), évêque de Tobolsk et de Sibérie

#### 12 (99). Andronik (Nikolskiy; 1870 – 1918), archevêque de Perm

#### 13 (100). Barnasuphe (Lebedev; 1871 – 1918), évêque de Kirillov, vicaire du diocèse de Novgorod

#### 14 (101). Eugène (Zernov; 1877 – 1937), vicaire du diocèse de Romanov (Toutaev), vicaire du diocèse de Jaroslavl

#### 15 (102). Dimitri (Dobrosserдов; 1865 – 1937), archevêque de Mojaïsk, vicaire du diocèse de Moscou

#### 16 (103). Macaire (Gnevoudouchev; 1858 – 1918), évêque d'Orel et de Sevsk

#### 17 (104). Séraphin (Samoïlovitch; 1881 – 1937), archevêque d'Ouglitch

#### 18 (105). Pierre (Zverev; 1878 – 1929), archevêque de Voronëj

#### 19 (106). Hermogène (Dolganev; 1858 – 1918), évêque de Podolsk

#### 20 (107). Archimandrite Varlaam (Konoplev; 1858 – 1919), a célébré à Belgorod

#### 21 (108). Une moniale de la stricte observance

#### 22 (109). Archiprêtre Constantin Goloubev (1852 – 1918), a célébré dans les provinces de Saratov et de Moscou

#### 23 (110). Archiprêtre Serge Metchev (1892 – 1942), a célébré à Moscou

#### 24 (111). Archiprêtre Néophyte Lioubimov (†1918), a célébré à Simbirsk, à Moscou

#### 25 (112). Archiprêtre Jean Vostorgov (1864 – 1918), a célébré dans les diocèses de Stavropol, d'Azerbaïdjan, du Tadjikistan, de Géorgie, à Moscou

#### 26 (113). Archiprêtre Séraphin (Slobodanov; 1864 – 1918), a célébré à Orenbourg

#### 27 (114). Archiprêtre Georges (Georgiev; 1864 – 1918), a célébré à Orenbourg

#### 28 (115). Archiprêtre Grigori (Grigoriev; 1864 – 1918), a célébré à Orenbourg

#### 29 (116). Archiprêtre Ivan (Ivanov; 1864 – 1918), a célébré à Orenbourg

#### 30 (117). Archiprêtre Ivan (Ivanov; 1864 – 1918), a célébré à Orenbourg</

# **ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ**



*Monastère de saint Cyrille de Belozersk Photo Michel Fels*  
Кирилло-Белозерский монастырь Фото Мишель Фельс

ДВУНАДЕСЯТЫЙ  
ПРАЗДНИК

---

25.12

*FÊTE LITURGIQUE  
MAIÈURE*

## ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК

---

# 8

26.12

*GRANDE FÊTE  
LITURGIQUE*

- 🐟 Строгий пост  
Jeûne et abstinence sévères
- 🐟 Пост  
Jeûne et abstinence

 Поста нет  
Sans abstinence ni jeûne

**Церковный Праздник**  
святой  
*saint*  
**9**  
27.12  
**10**  
28.12  
*Fête Liturgique*

## ые и французские нерабочие дни

---

# ФЕВРАЛЬ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԳԱՅԱՆԱԿԱՆ ՎՐԱՀԱՅՐԱԳՐԱԴԱՐԱՆ

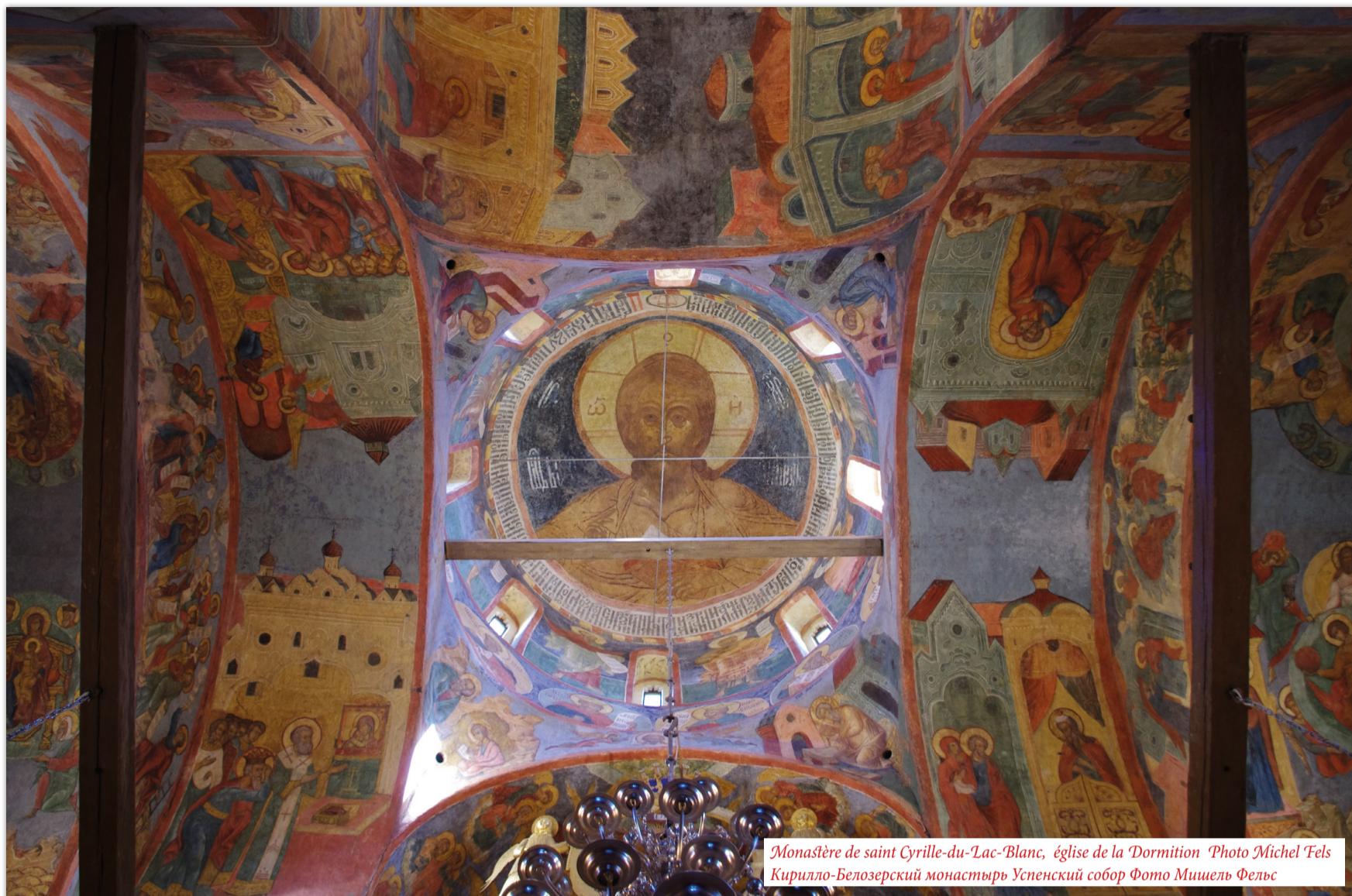
2018

*Calendrier ASBE ISSN en cours*

# FÉVRIER



# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



<b>7</b> 25.12 <i>Fête liturgique majeure</i>	<b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b>	<b>8</b> 26.12 <i>Grande fête liturgique</i>	ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК	Строгий пост Jeûne et abstinence sévères	Поста нет Sans abstinence ni jeûne	Церковный Праздник святой saint	Воскресные и французские нерабочие дни <i>Dimanches et fêtes françaises chômées</i>
				Пост Jeûne et abstinence	См. комментарий ко дню Cf. note concernant ce jour		

**МАРТ**

календарь ЗОПС ISSN следует

**2018**

Calendrier ASRF ISSN en cours

**MARS**

ПОНЕДЕЛЬНИК LUNDI	ВТОРНИК Mardi	СРЕДА Mercredi	ЧЕТВЕРГ Jeudi	ПЯТНИЦА Vendredi	СУББОТА Samedi	ВОСКРЕСЕНЬЕ Dimanche
святой Агафон Печерский <b>5</b> 20.02 <i>saint Agathon de Petchora</i>	святой Евстафий <b>6</b> 21.02 <i>saint Eustathe</i>	святой Маврикий <b>7</b> 22.02 <i>saint Maurice</i>	святой Памфил <b>1</b> 16.02 <i>saint Pamphile</i>	святой Феодор св. Мариамна святой Мариянна святой Теодор <b>2</b> 17.02 <i>saint Marianne saint Théodore</i>	святой Лев <b>3</b> 18.02 <i>saint Léon</i>	святой Архип <b>4</b> 19.02 <i>saint Archippe</i>
●	●	●	●	●	● Поминование усопших <i>Jour des défunts</i>	● 2-я неделя Великого Поста <i>2ème dim. du Gd Carême</i>
святой Прокопий <b>12</b> 27.02 <i>saint Procope</i>	св. Марина, св. Кира <b>13</b> 28.02 <i>ste Marina, ste Cyre</i>	святая Евдокия <b>14</b> 01.03 <i>sainte Eudoxie</i>	святой Александр монах св. Поликарп святой Александрийский святой Поликарп святой Александр монах <b>8</b> 23.02 <i>saint Polycarpe saint Alexandre moine</i>	святой Арсений <b>15</b> 2.03 <i>saint Arsène</i>	святой Тарасий <b>10</b> 25.02 <i>saint Taraise</i>	святой Севастиан св. Порфирий <b>11</b> 26.02 <i>saint Sébastien saint Porphyre</i>
●	●	●	●	●	● Поминование усопших <i>Jour des défunts</i>	● Крестопоклонная <i>Vénération de la Croix</i>
святой Аркадий <b>19</b> 6.03 <i>saint Arcadius</i>	свв. муч. в Херсонесе <b>20</b> 7.03 <i>ss martyrs de Chersonèse</i>	свв. Лазарь и Афанасий <b>21</b> 8.03 <i>ss Lazare &amp; Athanase</i>	40 Мучеников в Себасте <b>22</b> 9.03 <i>40 Martyrs de Sébaste</i>	святая Гали святой Леонид святой Галли святой Леонид <b>23</b> 10.03 <i>sainte Gallie saint Léonide</i>	святой Герасим <b>17</b> 4.03 <i>saint Gérasime</i>	святой Евлогий <b>18</b> 5.03 <i>saint Euloge</i>
●	●	●	●	●	● Поминование усопших <i>Jour des défunts</i>	● 4-я неделя Великого Поста <i>4ème dim. du Gd Carême</i>
святая Христина святой Никифор <b>26</b> 13.03 <i>sainte Christine saint Nicéphore</i>	святой Ростислав-Михаил св. Бенедикт <b>27</b> 14.03 <i>saint Rostislav-Michel saint Benoît</i>	святой Агапий <b>28</b> 15.03 <i>saint Agapios</i>	свв. Савин и Папас святой Савин и Папас <b>29</b> 16.03 <i>ss Sabin &amp; Papas</i>	св. Алексей Чел. Божий святой Алексей Человек Божий <b>30</b> 17.03 <i>st Alexis H. de Dieu</i>	святой Трофим <b>31</b> 18.03 <i>saint Tropime</i>	● 5-я неделя Великого Поста <i>5-ème dim. du Gd Carême</i>
●	●	●	●	●	● Лазарева суббота <i>Résurrection de Lazare</i>	



# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



<b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b> 7 25.12	<b>ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК</b> 8 26.12	Строгий пост Jeûne et abstinence sévères	Поста нет Sans abstinence ni jeûne	<b>Церковный Праздник</b> 9 27.12	Воскресные и французские нерабочие дни 10 28.12
<i>Fête liturgique majeure</i>	<i>Grande Fête liturgique</i>	<i>Post Jeûne et abstinence</i>	<i>Cf. note concernant ce jour</i>	<i>saint Fête Liturgique</i>	<i>Dimanches et fêtes françaises chômées</i>

АПРЕЛЬ

календарь ЗОПС ISSN следует

2018

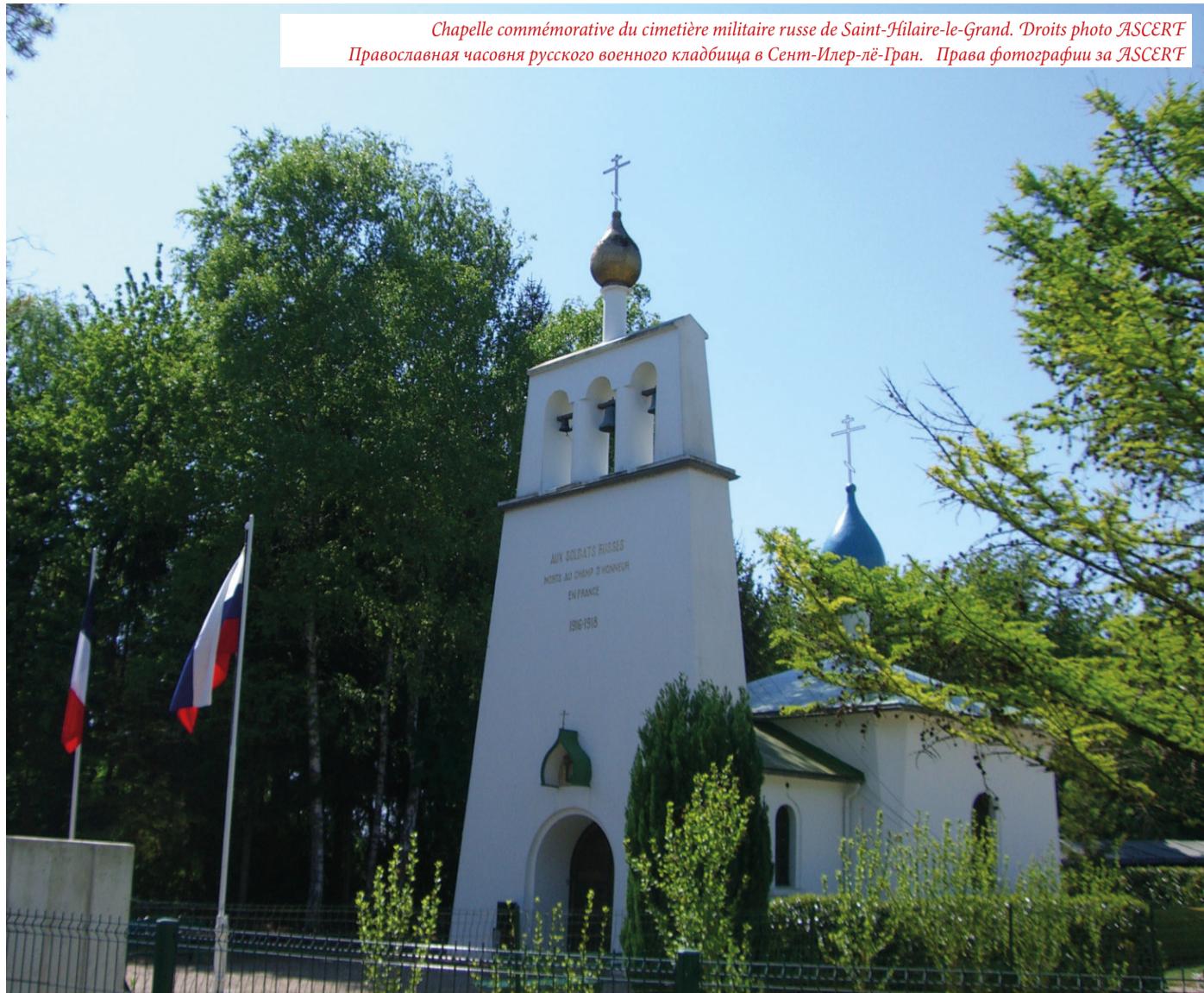
Calendrier ASRF ISSN en cours

AVRIL

ПОНЕДЕЛЬНИК	ВТОРНИК	СРЕДА	ЧЕТВЕРГ	ПЯТНИЦА	СУББОТА	ВОСКРЕСЕНЬЕ
LUNDI	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
<b>Пасха - день воскресения Господня, "праздник праздников" - величайший над всеми другими праздниками литургического года, включая двунадесятые (двенадцать самых главных, см. Скаутский Календарь ЗОПС 2003). Пасху празднуют целую неделю (Светлую Неделю), до Фомина воскресенья. Отдание Праздника на Вознесение, вплоть до которого христосуются, пекут куличи и готовят сырную пасху.</b>						
2 20.03 <i>святая Клавдия sainte Claude</i>	3 21.03 <i>святой Иаков saint Jacques</i>	4 22.03 <i>святая Дросида sainte Drosida</i>	5 23.03 <i>святая Лидия святой Никон sainte Lydie saint Nicon</i>	6 24.03 <i>святой Захарий saint Zacharie</i>	7 25.03 <i>БЛАГОВЕЩЕНИЕ святой Тихон saint Tychon ANNONCIATION</i>	8 26.03 <i>ПАСХА PÂQUES</i>
<i>Страстная Седмица Lundi de Pâques cath. Semaine de la Passion</i>						<i>19.03 sainte Darie sainte Claude</i>
9 27.03 <i>святой Мануил saint Manuel</i>	10 28.03 <i>святой Илья saint Elie</i>	11 29.03 <i>святой Марк saint Marc</i>	12 30.03 <i>святой Иоанн Спаситель-Лествичник st Jean Climaque dit le Scribe</i>	13 31.03 <i>святой Ипатий saint Hypatios</i>	14 1.04 <i>св. Мария Егип., св Авда св. Вениамин saint Benjamin ste Marie l'Egyptienne, ste Aude</i>	15 2.04 <i>святой Тит Чудотворец saint Tite Thaumaturge Фомино Воскр. Dim. de st Thomas</i>
<i>Светлая Седмица Semaine de lumière</i>						
16 3.04 <i>свв. Ирина и Феодосия saintes Irène &amp; Théodosie Неделя Фомина Semaine de St Thomas</i>	17 4.04 <i>св. Иосиф Песнописец saint Joseph Hymnographe Радоница Jubilation des défunts</i>	18 5.04 <i>святой Платон saint Platon</i>	19 6.04 <i>святой Мефодий saint Méthode</i>	20 7.04 <i>святой Даниил saint Daniel</i>	21 8.04 <i>святой Целестин saint Célestin</i>	22 9.04 <i>святой Вадим saint Vadim Жен мироносиц Dim. des Myrophores</i>
<i>святой Терентий saint Térance</i>	<i>святой Антипа saint Antipas</i>	<i>святой Василий saint Basile</i>	<i>святой Артемон saint Artémone</i>	<i>святой Мартин saint Martin</i>	<i>святой Мстислав святой Кондрат saint Mstislav saint Condrat</i>	<i>святая Василиса святая Галина sainte Galiné sainte Basilisse О Расслабленном Dim. du Paralytique</i>
23 10.04 <i>святой Адриан saint Adrien</i>	24 11.04 <i>святой Антипа saint Antipas</i>	25 12.04 <i>святой Василий saint Basile</i>	26 13.04 <i>святой Артемон saint Artémone</i>	27 14.04 <i>святой Мартин saint Martin</i>	28 15.04 <i>святой Мстислав святой Кондрат saint Mstislav saint Condrat</i>	29 16.04 <i>святая Василиса святая Галина sainte Galiné sainte Basilisse О Расслабленном Dim. du Paralytique</i>
30 17.04 <i>святой Адриан saint Adrien</i>						

# **ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ**

*Chapelle commémorative du cimetière militaire russe de Saint-Hilaire-le-Grand. Droits photo ASCERF*  
*Православная часовня русского военного кладбища в Сент-Илер-ле-Гран. Права фотографии за ASCERF*



Chaque année à la Pentecôte catholique un pèlerinage, organisé par l'Association du Souvenir du Corps expéditionnaire russe en France (1916-1918) et ouvert à tous, se déroule au cimetière militaire russe de Saint-Hilaire-le-Grand, près de Mourmelon. (cf. calendrier 2016). La Légion Russe pour l'honneur, composée des éléments les plus dignes et loyaux du Corps expéditionnaire russe dont les brigades avaient été dissoutes après le coup d'état de 1917 en Russie, fut incorporée à la 1<sup>e</sup> division marocaine; elle se distingua en 1918 dans tous les combats jusqu'à la victoire.

Ежегодно во Франции на католический праздник Троицы совершается паломничество на русское военное кладбище в Сент-Илер-л-Гран, близ г. Мурмелон. Организует его Союз памяти Русского Экспедиционного корпуса на Западном фронте (1916-1918). (см. Календарь 2016г.) Русский Легион Чести, был сформирован из самых достойных и верных офицеров и солдат Русского Экспедиционного корпуса, бригады которого были расформированы после октябрьского переворота в России в 1917г. Он был зачислен в ряды 1-ой Марокканской дивизии и прославился в 1918 г. во всех боях до конечной победы.

<b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b>  25.12 <i>FÊTE LITURGIQUE MAJEURE</i>	<b>ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК</b>  26.12 <i>GRANDE FÊTE LITURGIQUE</i>	 Строгий пост <i>Jeûne et abstinence sévères</i>	 Поста нет <i>Sans abstinence ni jeûne</i>	<b>Церковный Праздник святой</b>  27.12 <i>saint Fête Liturgique</i>	<b>Воскресные и французские нерабочие дни</b>  28.12 <i>Dimanches et fêtes françaises chômées</i>
 Пост <i>Jeûne et abstinence</i>	 См. комментарий ко дню <i>Cf. note concernant ce jour</i>				

М А Й

календарь ЗОРС ISSN следует

2018

*Calendrier ASRF ISSN en cours*

M A I

M A T

ПОНЕДЕЛЬНИК	ВТОРНИК	СРЕДА	ЧЕТВЕРГ	ПЯТНИЦА	СУББОТА	ВОСКРЕСЕНЬЕ
LUNDI	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
	св. Иоанн Декаполит st Jean Décapolite <b>1</b> 18.04 <i>Fête du Travail</i>	св. Иоанн Ветхопещерский saint Jean Èrmité <b>2</b> 19.04 <i>Преполовение Mi-Pentecôte</i>	св. Гавриил младенец saint Gabriel -enfant <b>3</b> 20.04	святой Ианнуарий saint Janvier <b>4</b> 21.04	святой Виталий saint Vital святой Всеволод saint Vsévolod <b>5</b> 22.04	св. Георгий Победоносец св. Александра св. Анатолий <b>6</b> 23.04 <i>saint Anatole sainte Alexandra saint Georges Victorieux</i> О Самаряныне <i>Dim. de la Samaritaine</i>
<b>7</b> 24.04 святой Валентин св. Елисавета <i>saint Valentin sainte Élisabeth</i>	святой Марк Апостол saint Marc Apôtre <b>8</b> 25.04 <i>Armistice 1945</i>	святая Глафира sainte Glaphyre <b>9</b> 26.04	святой Симеон saint Siméon <b>10</b> 27.04 <i>Ascension cath.</i>	святой Иасон saint Jason <b>11</b> 28.04	святой Мемnon saint Mémnon <b>12</b> 29.04	св. Иаков Заведеев Апостол saint Jacques Zébédée Apôtre О Слепом <i>Dim. de l'Aveugle-né</i>
<b>14</b> 1.05 святая Тамара <i>sainte Tamara</i>	святая Зоя sainte Zoé <b>15</b> 2.05	св. Феодосий Печерский <i>saint Théodore de Petchora</i> <b>16</b> 3.05	святая Пелагия sainte Pélagie <b>17</b> 4.05 <i>ВОЗНЕСЕНИЕ ASCENSION</i>	святая Ирина sainte Trène <b>18</b> 5.05	святой Иов saint Job <b>19</b> 6.05	Знамение Креста <i>Apparition de la Croix</i> свб. Отцев <i>Pentecôte catholique Pères de Nicée</i>
<b>21</b> 8.05 святой Иоанн Богослов <i>saint Jean Théologien</i>	ппд. Николай Чудотворец <i>saint Nicolas Thaumaturge</i> <b>22</b> 9.05	святой Симон Зилот святая Таисия <i>saint Simon Zélote sainte Thaïs</i> <b>23</b> 10.05	свв. Кирилл и Мефодий <i>ss Cyrille &amp; Méthode</i> <b>24</b> 11.05	прп. Дионисий Радонежский <i>saint Denis de Radonège</i> <b>25</b> 12.05	святая Гликерия sainte Glycère <b>26</b> 13.05	святой Исидор saint Isidore <b>27</b> 14.05 <i>ТРОИЦА PENTECÔTE</i>
<i>Lundi de Pentecôte cath.</i>					Родительская суббота <i>Parentalies</i>	
<b>28</b> 15.05 святой Пахомий Великий <i>st Pâcome le Grand</i> Духов день <i>jour du Saint-Esprit</i>	св. Ефрем Новг. Чудотв. святая Муза <i>sainte Muse</i> <b>29</b> 16.05 <i>st Ephrem Thaum. de Novgorod</i>	св. Евдокия-Евфросиния <i>sainte Eudoxie-Euphrosyne</i> <b>30</b> 17.05	св. Фаина, св. Иулия <i>ste Faine, ste Julie</i> <b>31</b> 18.05			<i>15.05 Святые Борис и Глеб в крещении Роман и Давид. Saints Boris et Gleb, Romain et David dans le baptême.</i> <i>28.05 Святой царевич Дмитрий Угличский. Saint Dimitri d'Ouglitch.</i>
✿	✿	✿	✿	✿		✿

**24.05** Мефодий (825-885) и брат его Константин (827-869), прозванный «Философ» за свои знания и начитанность, были родом из Фессалоники. Мефодий стал игуменом большого монастыря, в который вскоре, оставив университетские почеты и приняв в схиме имя Кирилл, удалился и Константин. В 862-ом году, в ответ на просьбу Хазар, Папа Адриан II и Патриарх Фотий поручили св. братьям духовное просвещение Моравии а затем и других славянских стран. Получив от Папы разрешение на использование местного языка, братья создали для них алфавит, так называемую «кириллицу» или «глаголицу» (иногда приписываемые Св. Клименту Болгарскому) и перевели богослужебные книги. Благодаря этому, их духовно-просветительская деятельность была увенчана исключительным успехом, чем они и заслужили звание «Первоучителей Словенских». Православная Церковь особо чтит святых братьев, что Она им обязана ценнейшим благом: познанием истинного Бога, грамотностью и духовным просвещением в свете истинной веры.

*Méthode (825-885) et son frère Constantin (827-869) dit «le Philosophe» pour son érudition, étaient originaires de Thessalonique. Méthode devint higoumène (Supérieur) d'un grand monastère et bientôt Constantin, renonçant aux honneurs universitaires, l'y rejoignit, prenant le nom de Cyrille en même temps que l'habit monastique. En 862 à la demande des Khazars, le Pape Adrien II et le Patriarche Photius envoyèrent les deux frères en mission évangélique en Moravie, puis vers d'autres régions slaves. Les Saints Frères obtinrent de Rome l'autorisation de célébrer les offices dans la langue des pays évangélisés, et pour traduire les livres liturgiques nécessaires, créèrent l'alphabet du cyrillique ou glagolitique (que certains attribuent à St Clément de Bulgarie). L'emploi du slave dans la prédication et les offices liturgiques assura le succès de la mission des deux frères, qui reçurent le nom d'Apôtres des Slaves. L'Eglise orthodoxe révère tout particulièrement ces deux saints, considérant qu'ils lui ont autrefois apporté un bien inappréciable: la connaissance du vrai Dieu et l'accès au développement spirituel et culturel sous l'égide de la vraie foi.*



Oustioujna, église de l'Annonciation, 1694. Photo Nathalie Rutschkowsky  
г. Устюжна, церковь Благовещения 1694г. Фото Натальи Ручковской

<b>7</b> 25.12 <i>Fête liturgique majeure</i>	<b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b> <b>ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК</b> <b>GRANDE FÊTE LITURGIQUE</b>	<b>8</b> 26.12	<b>Строгий пост</b> Jeûne et abstinence sévères	<b>9</b> 27.12 <i>saint saint Fête Liturgique</i>	<b>Поста нет</b> Sans abstinence ni jeûne
			<b>Пост</b> Jeûne et abstinence		<b>См. комментарий ко дню</b> Cf. note concernant ce jour

# ИЮНЬ

календарь ЗОПС ISSN следует

2018

Calendrier ASRF ISSN en cours

# JUIN

ПОНЕДЕЛЬНИК LUNDI	ВТОРНИК Mardi	СРЕДА Mercredi	ЧЕТВЕРГ Jeudi	ПЯТНИЦА Vendredi	СУББОТА Samedi	ВОСКРЕСЕНЬЕ Dimanche
4 22.05 святой Василиск saint Basilisque	5 23.05 св. Леонтий Ростовский saint Léonce de Rostov	6 24.05 св. Никита Столпник saint Nicétas Styliste	7 25.05 3-е обрет. главы Иоанна Крестителя 3ème invention du chef de st Jean-Baptiste	8 26.05 св. Карп, св. Алфей saint Carpos, saint Alphée	9 27.05 святой Ферапонт saint Théraponte	10 28.05 св. Игнатий Ростовский saint Ignace de Rostov
Начало Петро-Павлов. поста <i>Carême ss Pierre &amp; Paul</i>						Всех Свв. земли Русской <i>Tous les Saints de Russie</i>
11 29.05 святая Феодосия sainte Théodosie	12 30.05 святой Исаакий saint Isaac	13 31.05 святой Ерма saint Hermas	14 1.06 святой Иустин Философ saint Justin Philosophe	15 2.06 святой Никифор saint Nicéphore	16 3.06 святой Лукиан св. Димитрий saint Lucien saint Dimitri	17 4.06 святой Митрофан святой Северин saint Métrophane saint Séverin
18 5.06 св. Игорь Черниговский св. Аполлон saint Igor de Tchernigov saint Apollone	19 6.06 святая Сосанна sainte Suzanne	20 7.06 святая Валерия sainte Valérie	21 8.06 св. Феодор Стратилат saint Théodore Stratélate	22 9.06 свб. Фекла, Марфа и Мария стes Thécèle, Marthe & Marie	23 10.06 святая Антонина св. Тимофея sainte Antonine saint Timothée	24 11.06 св. Нафанаил Варфоломей святой Варнава saint Barnabé saint Nathanaël-Barthélémy
25 12.06 святая Анна Кашинская святой Онуфрий sainte Anne de Kachine saint Onuphre	26 13.06 святой Трифиллий святой Акилина sainte Aquilina saint Triphilius	27 14.06 святой Мстислав-Георгий пр. Елисей saint Elysée Prophète saint Mstislav-Georges	28 15.06 св. Иона, св. Амос св. Августин st Jonas, st Amos saint Augustin	29 16.06 святой Тихон saint Tychon	30 17.06 святой Климент saint Clément	



# **ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ**



Iconostase de l'église des Saints Nouveaux Martyrs Impériaux du monastère de Ganina Yama près d'Ekaterinbourg. Ce monastère a été fondé à l'endroit où les restes des membres de la Famille Impériale devaient être éradiqués et comporte sept églises. L'église des Saints Nouveaux Martyrs Impériaux a été consacrée en décembre 2000, son autel se trouve à proximité de l'un des foyers destinés à anéantir les restes enfouis de l'Empereur et des membres de sa famille.

Иконостас храма святых Царственных Страстотерпцев мужского монастыря в урочище Ганина Яма, созданного на месте уничтожения членов Царской Семьи, г. Екатеринбург. Алтарь храма, освященного в декабре 2000 г., находится рядом с одним из кострищ где сжигались останки Государя и членов его семьи.

<b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b> <b>7</b> 25.12 <i>FÊTE LITURGIQUE MAJEURE</i>	<b>ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК</b> <b>8</b> 26.12 <i>GRANDE FÊTE LITURGIQUE</i>	 Строгий пост Jeûne et abstinence sévères	 Поста нет Sans abstinence ni jeûne	<b>Церковный Праздник святой</b> <b>9</b> 27.12 <i>saint Fête Liturgique</i>
		 Пост Jeûne et abstinence	 См. комментарий ко дню Cf. note concernant ce jour	<b>Воскресные и французские нерабочие дни</b> <b>10</b> 28.12 <i>Dimanches et fêtes françaises chômées</i>

# ИЮЛЬ

календарь ЗОРС ISSN следует

2018

*Calendrier ASRF ISSN en cours*

# JUILLET

## святой Леонтий *saint Léonce*

2 19.06 святой Иуда Апостол Брат Господен <i>saint Jude Apôtre Frère du Seigneur</i>	3 20.06 св. Глеб Владимирский <i>saint Gleb de Vladimir</i>	4 21.06 свв. Иулий и Иулиан <i>ss Jules &amp; Julien</i>	5 22.06 святой Евсевий <i>saint Eusèbe</i>	6 23.06 св. Агриппина <i>sainte Agripinne</i> <i>ND de Vladimir</i> Владимирская икона БМ	7 24.06 св. Михаил Тверской <i>saint Michel de Tver</i> <i>Naiss. de st Jean-B.</i> Рождение Иоанна Крест.	8 25.06 святая Феврония <i>sainte Fébronie</i>	
9 26.06 св. Давид Солунский <i>st David de Thessal.</i> <i>ND de Tikhvine</i> Тихвинская икона БМ	10 27.06 святой Сампсон <i>saint Samson</i>	11 28.06 свв. Сергий и Герман Валаамские Чуд. <i>ss Serge, Germain</i> <i>Thaumaturges de Valaam</i>	12 29.06 СВВ. АПОСТ. ПЕТР И ПАВЕЛ <i>ss Pierre &amp; Paul</i> <i>Apôtres</i>	13 30.06 Собор 12-ти Апостолов <i>Synaxe des 12 Apôtres</i>	14 1.07 св. Ангелина Сербская <i>sainte Angéline de Serbie</i> <i>Fête Nationale Fr.</i>	15 2.07 святой Фотий <i>saint Photius</i>	
16 3.07 св. Филипп митр. Моск. св. Иакинф <i>saint Hyacinthe</i> <i>st Philippe métrop. de Moscou</i>	17 4.07 святой Андрей Критский святая Марфа <i>saint André de Crète</i> <i>sainte Marthe</i>	18 5.07 прп. Сергий Радонежский <i>st Serge de Rad.</i> <i>st Athanase d'Athos</i> св. Афанасий Афонский	19 6.07 святой Сисой Великий св. Лукия <i>sainte Lucie</i> <i>saint Sisoès le Grand</i>	20 7.07 святой Фома Малеин <i>saint Thomas de Malée</i>	21 8.07 святой Прокопий <i>saint Procope</i> <i>ND de Kazan</i> Казанская Икона БМ	22 9.07 святой Панкратий <i>saint Pancrace</i>	
23 10.07 святой Антоний Киево- Печерский <i>saint Antoine des</i> <i>Grottes de Kiev</i>	24 11.07 святая Ольга-Елена <i>sainte Olga-Hélène</i>	25 12.07 свв. Прокл и Иларий св. Голиндуха <i>sainte Golindouche</i> <i>ss Proclus &amp; Hilarion</i>	26 13.07 Собор Арх. Гавриила св. Серапион <i>saint Sérapion</i> <i>Synaxe de l'Archange Gabriel</i>	27 14.07 святой Иуст <i>saint Just</i>	28 15.07 св. Владимир-Василий <i>st Vladimir-Basile</i>	29 16.07 святая Валентина святая Иулия <i>sainte Valentine</i> <i>sainte Julie</i>	
30 17.07 св. Марина-Маргарита <i>sainte Marine-Marguerite</i>	31 18.07 свв. Емилиан и Иакинф <i>ss Émilien &amp; Hyacinthe</i>	▲ 13.07 Свв. апостолы Петр, Андрей, Иаков сын Зеведеев, Иоанн брат его, Филипп, Варфоломей, Фома, Матфей, Иаков Алфеев, Иуда Иаковлев или Фаддей, Симон Зилот и Матфий. Частицы мощей святых апостолов Андрея, Филиппа, Иакова Алфеева, Фомы и Варфоломея находятся в Пантелеимоновом монастырском соборе на Афоне, а ап. Матфея – в Киево-Печерской Лавре. <i>Saints apôtres Pierre, André, Jacques fils de Zébédée, Jean son frère, Philippe, Bartélémy, Thomas, Matthieu, Jacques fils d'Alphée, Jude de Jacques ou Thaddée, Simon le Zélote et Matthias. Une partie des reliques des saints apôtres André, Philippe, Jacques fils d'Alphée, Thomas et Barthélémy se trouve dans la cathédrale du monastère St Pantéléimon au Mont Athos, et du St apôtre Matthieu – au monastère des Grottes de Kiev.</i>					

# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



Camp d'été scout NORS, Les Mathes, près de Royan 1964  
De gauche à droite : Nastia Tchersky, Irène Akimoff, Irène Gorbatchevsky, Nicolas Tkatchenko, Masha Matveeff, Georges Chahabian, René Kozloff

Летний скаутский лагерь НОРС в Ле Мат, недалеко от г. Руаян, 1964 г.  
Слева направо: Настиа Черская, Ирина Акимова, Ирина Горбачевская, Николай Ткаченко, Маша Матвеева, Юра Шахабян, Рене Козлов

<b>7</b> 25.12	ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК <i>Fête liturgique majeure</i>	<b>8</b> 26.12	ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК <i>Grande fête liturgique</i>	Строгий пост <i>Jeûne et abstinence sévères</i>	Поста нет <i>Sans abstinence ni jeûne</i>	См. комментарий ко дню <i>Cf. note concernant ce jour</i>	<b>9</b> 27.12	Церковный Праздник святой <i>saint</i> <i>Fête Liturgique</i>	<b>10</b> 28.12	Воскресные и французские нерабочие дни <i>Dimanches et fêtes françaises chômées</i>
-------------------	---------------------------------------------------------	-------------------	---------------------------------------------------	----------------------------------------------------	----------------------------------------------	--------------------------------------------------------------	-------------------	---------------------------------------------------------------------	--------------------	----------------------------------------------------------------------------------------

А В Г У С Т

календарь ЗОПС ISSN следует

2018

Calendrier ASRF ISSN en cours

АОÙТ

ПОНЕДЕЛЬНИК LUNDI	ВТОРНИК Mardi	СРЕДА Mercredi	ЧЕТВЕРГ Jeudi	ПЯТНИЦА Vendredi	СУББОТА Samedi	ВОСКРЕСЕНЬЕ Dimanche
<b>6</b> 24.07	свв. Борис и Глеб св Христина <i>ss Boris &amp; Gleb sainte Christine</i>	свв. Евпраксия и Олимпиада святая Анна <i>saintes Eupraxie &amp; Olympiade sainte Anne</i>	<b>1</b> 19.07 прип. Серафим Саров. св. Милица Серб. <i>ste Miltitsa de Serbie st Séraphin de Sarov</i>	<b>2</b> 20.07 пророк Илия <i>saint Élie prophète</i>	<b>3</b> 21.07 пророк Иезекииль <i>saint Ézéchiel prophète</i>	<b>4</b> 22.07 св. Мария Магдалина <i>sainte Marie Magdeleine</i>
<b>13</b> 31.07	святой Евдоким святая Иулитта <i>saint Eudocime sainte Julitta</i>	<b>14</b> 1.08 Происхождение Древ Креста <i>Procésion de la Sainte Croix</i> начало Успенского поста <i>Carême de la Dormition</i>	<b>15</b> 2.08 свв. Стефан и Никодим <i>saints Étienne &amp; Nicodème</i>	<b>16</b> 3.08 св. Антоний Новг. Чудотв. св. Исаакий <i>st Antoine Thaum. de Novgorod saint Isaac</i>	<b>17</b> 4.08 святой Максимилиан из 7 Отроков <i>saint Maximilien des 7 jeunes d'Éphèse</i>	<b>18</b> 5.08 святой Евсигний святая Нонна <i>saint Eusigne sainte Nonne</i>
<b>20</b> 7.08	святой Дометий святой Пимен <i>saint Domèce saint Pimène</i>	<b>21</b> 8.08 свв. Зосима и Савватий <i>ss Zosime &amp; Sabbatius</i>	<b>22</b> 9.08 св. Матфий Апост. из 12-ти <i>st Matthias des 12 Apôtres</i>	<b>23</b> 10.08 св. Сикст папа римск. св. Лаврентий <i>saint Sixte pape saint Laurent</i>	<b>24</b> 11.08 свв. Сосания и Гавиний <i>sainte Suzanne &amp; saint Gabin</i>	<b>25</b> 12.08 свв. Фотий и Анникита <i>ss Photius &amp; Anicet</i>
<b>27</b> 14.08	св. Феодосий Киево-Печер. пр. Михей <i>st Michée Prophète st Théodore des Grottes de Kiev</i>	<b>28</b> 15.08 УСПЕНИЕ Икона Софии <i>ND de la Sagesse DORMITION</i>	<b>29</b> 16.08 Нерукотворный Образ Третий Спас <i>Translation de la Sainte Face</i>	<b>30</b> 17.08 святой Мирон <i>saint Myron</i>	<b>31</b> 18.08 свв. Флор и Лавр <i>ss Flore &amp; Laur</i>	<b>19</b> 6.08 ПРЕОБРАЖЕНИЕ Второй Спас <i>TRANFIGURATION</i>



# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ

NORS, collage de feutres des années 1950 : les oursons au camp  
Медвежата в скаутском лагере НОРС, фетровый коллаж 1950 годов



<b>7</b> 25.12 <b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b> <b>FÊTE LITURGIQUE MAJEURE</b>	<b>8</b> 26.12 <b>ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК</b> <b>GRANDE FÊTE LITURGIQUE</b>	<b>鱼类</b> Строгий пост Jeûne et abstinence sévères	<b>鱼类</b> Поста нет Sans abstinence ni jeûne	<b>9</b> 27.12 <b>Церковный Праздник святой</b> <b>saint</b> <b>Fête Liturgique</b>	<b>10</b> 28.12 <b>Воскресные и французские нерабочие дни</b> <b>Dimanches et fêtes françaises chômées</b>
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------	-------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## СЕНТЯБРЬ

календарь ЗОПС ISSN следует

2018

Calendrier ASRF ISSN en cours

## SEPTEMBRE

ПОНЕДЕЛЬНИК LUNDI	ВТОРНИК Mardi	СРЕДА Mercredi	ЧЕТВЕРГ Mercredi	ПЯТНИЦА Jeudi	СУББОТА Vendredi	ВОСКРЕСЕНЬЕ Samedi
3 21.08 святой Фаддей святой Авраам saint Thaddée saint Abraham	4 22.08 святая Евлалия святой Мавр sainte Eulalie saint Maur	5 23.08 свв. Евтихий и Флорентий ss Eutychès & Florent	6 24.08 св. Петр Чудотворец. Москов. св. Арсений st Pierre Thaum. de Moscou st Arsène	7 25.08 святой Варфоломей saint Barthélémy	8 26.08 свв. Адриан и Наталья Владимирск. БМ ss Adrien & Nathalie	9 27.08 св. Пимен Великий святая Анфиса st Pimène le Grand sainte Anthuse
10 28.08 св. Шушаника святой Моисей ste Chouchanica saint Moïse	11 29.08 УСЕКНОВЕНИЕ ГЛАВЫ ИОАННА КРЕС. DÉCOLLATION DE SAINT JEAN-BAPTISTE Поминование усопших Jour des défunts	12 30.08 святой Александр Невский saint Alexandre Nevsky	13 31.08 святой Геннадий святой Киприан saint Gennade saint Cyprien	14 1.09 свв. Симеон Столпник и мать его Марфа st Siméon Styliste et ste Marthe, sa mère Церковное новолетие Nouvel an ecclésiastique	15 2.09 свв. Феодот и Руфина святой Мамант saint Mamant st Théodore & ste Rufine	16 3.09 святая Василиса sainte Basilissa
17 4.09 св. Ермания, св. Кион св. Вавила sainte Hermione st Océan, st Babila	18 5.09 свв. Захария и Елизавета св. Раиса-Ираида ste Raïssa-Héraïds	19 6.09 святой Архип, святая Ева saint Archippe, sainte Ève	20 7.09 св. Макарий Каневский св. Серапион saint Sérapion saint Macaire de Kanev	21 8.09 РОЖДЕСТВО БОГОРОДИЦЫ Nativité de la Vierge	22 9.09 свв. Иоаким и Анна св. Иосиф Вол. st Joseph de Volotsk st Joachim & ste Anne	23 10.09 святая Пульхерия sainte Pulchérie
24 11.09 святая Феодора, святая Ия sainte Théodora, sainte Ia	25 12.09 святой Вассиан saint Vassien	26 13.09 Обновление св. Кетевань sainte Kétévan dédicace du Temple de Jérusal.	27 14.09 ВОЗДВИЖЕНИЕ св. Креста EXALTATION DE LA SAINTE CROIX	28 15.09 святой Никита saint Nicétas	29 16.09 святая Евфимия святая Людмила sainte Euphémie sainte Ludmila	30 17.09 свв. Вера, Надежда, Любовь и София stes Foi, Espérance, Charité & Sophie



# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



<b>7</b> 25.12 ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК <b>FÊTE LITURGIQUE  MAJEURE</b>	<b>8</b> 26.12 ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК <b>GRANDE FÊTE  LITURGIQUE</b>	Строгий пост Jeûne et abstinence sévères	Поста нет Sans abstinence ni jeûne	<b>9</b> 27.12 Церковный Праздник святой <b>saint</b> <b>Fête Liturgique</b>	Воскресные и французские нерабочие дни <b>Dimanches et fêtes  françaises chômées</b>
Пост Jeûne et abstinence	См. комментарий ко дню Cf. note concernant ce jour				

## ОКТЯБРЬ

календарь ЗОПС ISSN следует

2018

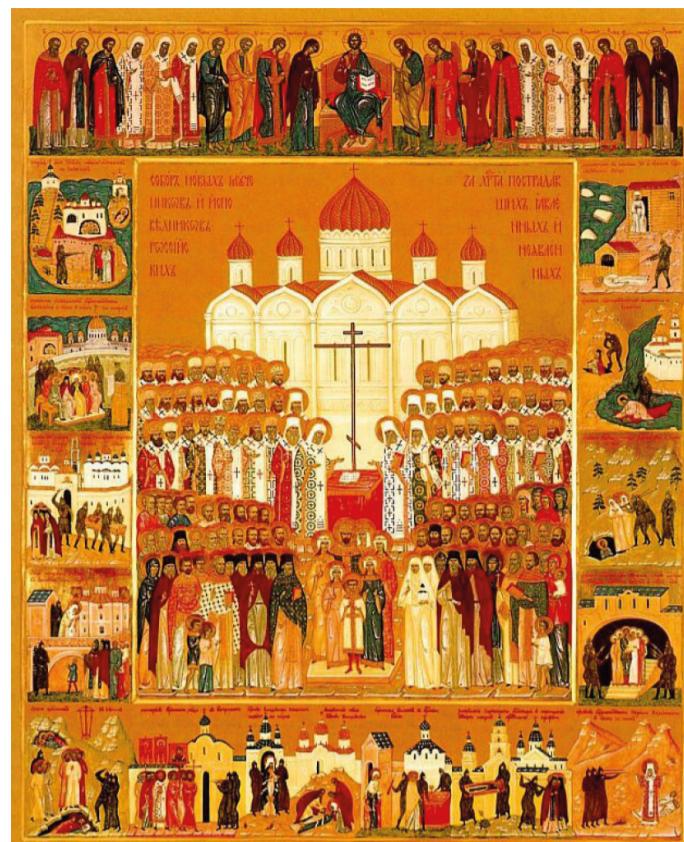
Calendrier ASRF ISSN en cours

## ОCTOBERE

ПОНЕДЕЛЬНИК <i>LUNDI</i>	ВТОРНИК <i>Mardi</i>	СРЕДА <i>Mercredi</i>	ЧЕТВЕРГ <i>Jeudi</i>	ПЯТНИЦА <i>Vendredi</i>	СУББОТА <i>Samedi</i>	ВОСКРЕСЕНЬЕ <i>Dimanche</i>
1 18.09 свв. Ариадна, София и Ирина <i>stes Ariane, Sophie &amp; Irène</i>	2 19.09 свв. Константин Смоленск., Феодор и Давид <i>ss Théodore, David &amp; Constantin de Smolensk</i>	3 20.09 св. Михаил Черниговский <i>sv. Oleg de Briansk</i> и св. Олег Брянский <i>st Michel de Tchernigov</i>	4 21.09 св. Димитрий Ростовский <i>st Dimitri de Rostov</i>	5 22.09 св. Фока, пророк Иона <i>st Phocas, st Jonas prophète</i>	6 23.09 Зачатие Иоанна Крест. святая Ираида <i>sainte Iraïs</i> <i>Conception de st Jean-Baptiste</i>	7 24.09 святая Фекла <i>sainte Thècle</i>
прп. Сергий Радонежский <i>saint Serge de Radonège</i>	8 25.09 святой Иоанн Богослов <i>saint Jean Théologien</i>	9 26.09 святой Каллистрат <i>saint Callistre</i>	10 27.09 святой Кирилл и Мария <i>saint Cyril et Marie</i>	11 28.09 святой Харитон Исп. <i>ss Cyrille et Marie</i> и святой Харитон Конфесор <i>st Chariton le Confesseur</i>	12 29.09 святой Кириак <i>saint Cyriaque</i>	13 30.09 святой Григорий <i>saint Grégoire</i>
15 2.10 свв. Киприан и Иустина св. Кассиан Угл. <i>st Cyprien et ste Justine</i>	16 3.10 св. Дионисий Ареопагит <i>saint Denis Aréopagite</i>	17 4.10 св. Вероника-Виринея и св. Иерофея <i>sv. Véronique -Bérénice</i> <i>sainte Véronique -Bérénice</i>	18 5.10 св. Чудотворцы Московск. и святой Дамиан <i>sv. Thaumaturges de Moscou</i> <i>saint Damien</i>	19 6.10 святой Фома Апостол <i>st Thomas Apôtre</i>	20 7.10 свв. Сергий и Вакх <i>ss Serge &amp; Bacchus</i>	ПОКРОВ <i>PROTECTION DE ND</i> св. Анания Ап. <i>saint Ananias Apôtre</i>
22 9.10 св. Иаков Алфеев Апост. и св. Авраам <i>st Abraham</i> <i>st Jacques Alfeé Apôtre</i>	23 10.10 св. Андрей Тотемский <i>saint André de Totma</i>	24 11.10 св. Филипп Апостол и св. Зинаида <i>sv. Philippe Apôtre</i> <i>sainte Zénaïde</i>	25 12.10 святой Косма <i>saint Côme</i>	26 13.10 святой Вениамин Иверская. БМ <i>ND d'Ivérion</i> <i>saint Benjamin</i>	27 14.10 св. Николай Черниговский и святой Сильван <i>saint Sylvain</i> <i>st Nicolas de Tchernigov</i>	28 15.10 св. Евфимий Салунский и святой Лукиан <i>saint Lucien</i> <i>st Euthyme de Salonique</i>
29 16.10 св. Евпраксия Псковская и святой Лонгин <i>saint Longin</i> <i>ste Eupraxie de Pskov</i>	30 17.10 пр. Осия <i>st Osée prophète</i>	31 18.10 св. Лука Апостол и Евангелист <i>st Luc Apôtre et</i> <i>Évangéliste</i>	18.10 Святители и чудотворцы Пётр, Алексей, Иона, Филипп и Гермоген, митрополиты московские и всея Руси. Помимо настоящего дня каждый из этих святых имеет свой отдельный праздник в церковном календаре. Совместное празднование святителей 5-го октября (18.10 по гр. календарю) было установлено в 1596 г. при царе Феодоре Иоанновиче (сыне Иоанна Грозного) <i>Saints Pierre, Alexis, Jonas, Philippe et Hermogène, Métropolites, Docteurs de l'Eglise et thaumaturges (ayant le don de faire des miracles).</i> Indépendamment de la fête de ce jour, chacun de ces saints a sa propre fête dans le calendrier liturgique. Ce jour de commémoration commune fut instauré en 1596 sous le Tsar Féodor Ivanovitch (fils d'Ivan IV le Terrible).			



# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



## ТРОПАРЬ, ГЛАС 4

Днесь радостно ликует Церковь Русская, / прославляющи новомученики и исповедники своя: / святители и иереи, / царственные страстотерпцы, / благоверные князи и княгини, / преподобные мужи и жены / и вся православные христианы, / во дни гонения безбожного / жизнь свою за веру во Христа положивши / и кровьми истины соблюдши. / Тех предстательством, долготерпелив Господи, / страну нашу в Православии сохрани // до скончания века.

## КОНДАК, ГЛАС 3. ПОДОБЕН: ДЕВА ДНЕСЬ:

Днесь новомученицы Российской / в ризах белых предстоят Агнцу Божию / и со Ангелы песнь победную воспевают Богу: / благословение, и слава, и премудрость, / и хвала и честь, / и сила, и крепость / нашему Богу // во веки веков. Аминь.

## ВЕЛИЧАНИЕ

Величаем вас, святые новомученицы и исповедницы Российской, и чтим честная страдания ваша, яже за Христа претерпели есте.

## TROPAIRE, TON 4

Aujourd’hui, l’Église russe chante avec joie en chœur, / louant ses Nouveaux Martyrs et confesseurs : / hiérarques et prêtres, / souverains ayant souffert la passion fermes dans la foi, / princes et princesses, / hommes vénérables et femmes, / et tous les chrétiens orthodoxes. / Après avoir donné leur vie pour la foi dans le Christ / pendant les jours de la persécution athée, / ils ont conservé la vérité par l’effusion de leur sang. / Par leur protection, O Seigneur, lent à la colère, / préserve notre pays dans l’Orthodoxie / jusqu'à la fin des temps.

## KONDAKION, TON 3

Aujourd’hui, les Nouveaux Martyrs de Russie, / parviennent drapés de blanc devant l’Agneau de Dieu : / et chantent à Dieu le cantique victorieux des Anges :/ bénédiction, gloire, sagesse, / louange, honneur, / puissance et force / à notre Dieu / pour les siècles des siècles. Amen.

## MÉGALINAIRE

Nous vous magnifions, Saints Nouveaux Martyrs et Confesseurs de Russie et nous honorons vos vénérables souffrances que vous avez endurées pour le Christ.

## RECEVEZ VOS CALENDRIERS PAR COURRIER

REmplissez les bons de commande ci-dessous

### CALENDRIER PERSONNEL DES FÊTES & ANNIVERSAIRES

### ПЕРСОНАЛЬНЫЙ ПОЗДРАВИТЕЛЬНЫЙ КАЛЕНДАРЬ

#### BULLETIN DE COMMANDE à retourner à l'adresse ci-dessous :

ASRF- CAL RUTSCHKOWSKY Igor - 27 rue de l'Amiral Mouchez - Bât. 1 - 75013 - Paris - France - Tél. 0(33)1 45 80 32 11 - Fax. 0(33)1 45 80 32 11 - @: contact@scouts-russes.fr

NOM (Имя и ФАМИЛИЯ)  
Adresse (Почтовый адрес)

Quantité  
Количество

Paiement par chèque à la commande  
Уплата чеком при заказе

Paiement après réception  
Уплата по получении

Prix unitaire : France - 9 € - Etranger - 11 €

Удельная цена во Франции : 9 € - за границу : 11 €

Tout don, même modeste, sera accueilli avec reconnaissance.

Total  
Всего

Chèques à l'ordre d'ANSRF-CAL  
Чеки на имя ANSRF-CAL

Всякое пожертвование, даже скромное, будет принято с благодарностью

### CALENDRIER ORTHODOXE DES SCOUTS RUSSES DE FRANCE

### ПРАВОСЛАВНЫЙ КАЛЕНДАРЬ РУССКИХ СКАУТОВ ВО ФРАНЦИИ

#### BULLETIN DE COMMANDE à retourner à l'adresse ci-dessous :

ASRF- CAL RUTSCHKOWSKY Igor - 27 rue de l'Amiral Mouchez - Bât. 1 - 75013 - Paris - France - Tél. 0(33)1 45 80 32 11 - Fax. 0(33)1 45 80 32 11 - @ : contact@scouts-russes.fr

NOM (Имя и ФАМИЛИЯ)  
Adresse (Почтовый адрес)

Quantité  
Количество

Paiement par chèque à la commande  
Уплата чеком при заказе

Paiement après réception  
Уплата по получении

Prix unitaire : France - 16 € - Etranger - 18 €

Удельная цена во Франции : 16 € - за границу : 18 €

Tout don, même modeste, sera accueilli avec reconnaissance.

Total  
Всего

Chèques à l'ordre d'ANSRF-CAL  
Чеки на имя ANSRF-CAL

Всякое пожертвование, даже скромное, будет принято с благодарностью

# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



<b>7</b> 25.10 <i>Fête liturgique majeure</i>	<b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b>	<b>ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК</b>	<b>8</b> 26.10 <i>Grande fête liturgique</i>	Строгий пост Jeûne et abstinence sévères	Поста нет Sans abstinence ni jeûne	<b>9</b> 27.10 <i>Церковный праздник святой saint Fête Liturgique</i>	<b>10</b> 28.10 <i>Воскресные и французские нерабочие дни Dimanches et fêtes françaises chômées</i>
				Пост Jeûne et abstinence	См. комментарий ко дню Cf. note concernant ce jour		

## НОЯБРЬ

календарь ЗОПС ISSN следует

## 2018

Calendrier ASRF ISSN en cours

## NOVEMBRE

ПОНЕДЕЛЬНИК LUNDI	ВТОРНИК Mardi	СРЕДА Mercredi	ЧЕТВЕРГ Jeudi	ПЯТНИЦА Vendredi	СУББОТА Samedi	ВОСКРЕСЕНЬЕ Dimanche	
 01.11 прп. Иоанн Рыльский / st Jean de Ryla.  14.11 и мать их Феодосия / et sainte Théodosie, leur mère.  21.11 Собор Архистратига Михаила и прочих Небесных сил бесплотных, Архангелов : Гавриила, Рафаила, Uriила, Селафила, Иегудиила, Варахиила и Иеремиила. <i>Synaxe de l'Archistrelige Archange Michel et d'autres Puissances Incorporelles, Archanges Gabriel, Raphaël, Uriel, Salathiel, Jégudiel, Burachiel et Jérémiel.</i>			 пр. Иоиль, св. Иоанн св. Клеопатра  ste Cléopatre  st Joël prophète, st Jean   Toussaint catholique	 святой Артемий saint Arthème  20.10	 святой Артемий saint Arthème  21.10	 святой Артемий saint Arthème  22.10	
 св. Иаков Апост. брат Господен  st Jacques Apôtre, Frère du Seigneur  5 23.10	 святой Арефа saint Aréthas  6 24.10	 свв. Маркиан и Мартирий Печ. св. Мавра  7 25.10  st Marcien & st Martyrios de Petchora  8 26.10  св. Димитрий Солунский  st Dimitri de Thessalonique  9 27.10  св. Нестор Летописец св. Капитолина  st Nestor Chroniqueur  10 28.10  св. Параксева-Пятница св. Стефан  st Parascève st Stéphane  11 29.10  святая Анастасия sainte Anastasie				 святой Аверкий saint Abercius  4 22.10 <i>ND de Kazan</i> Казанская Икона БМ	
 свв. Зиновий и Зиновия  12 30.10  st Zénobius & ste Zénobie	 свв. Спиридон и Никодим св. Мавра  13 31.10  ss Spiridon & Nicodème	 свв. Косма и Дамиан св. Феодосия  14 1.11  ss Côme & Damien	 св. Маркиан Киренейский  15 2.11  st Marcien de Cyrène	 св. Акепсим st Acepsime  16 3.11  св. Никандр и Ермей св. Иоанникой В.  st Joannice le Gd  ss Nicandre & Hermès	 св. Галактион и Епистемия  17 4.11  st Galaction & ste Épistémie		 св. Нил Постник st Nil le Jeûneur  18 5.11
 св. Александра, св. Варлаам  19 6.11  ste Alexandra, st Varlaam	 св. Евгений, св. Валерий  20 7.11  st Eugène, st Valère	 св. Михаил Архангел св. Марфа Пскв.  21 8.11  st Marthe de Pskov st Michel Archange	 св. Онисифор и Порфирий  22 9.11  ss Onésiphore & Porphyre	 святой Родион saint Rodion  23 10.11  св. Виктор и Викентий св. Стефанида  24 11.11  ss Victor & Vincent			 св. Нил Постник st Nil le Jeûneur  25 12.11
 св. Иоанн Златоуст св. Манефа  26 13.11  ste Manèphe st Jean Chrysostome	 св. апостол Филипп st Philippe Apôtre  27 14.11  свв. Самон и Авив св. Гурий  28 15.11  ss Samonas & Habib	 Начало Рождественского поста  Début du carême de Noël	 св. апостол и еванг. Матфей  29 16.11  st Matthieu Évangéliste	 св. Лазар Иконописец  30 17.11  st Lazare Iconographe			



# ЗАГРАНИЧНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКИХ СКАУТОВ



<b>7</b> 25.12 <i>Fête liturgique majeure</i>	<b>ДВУНАДЕСЯТЫЙ ПРАЗДНИК</b> <i>GRANDE FÊTE LITURGIQUE</i>	<b>ВЕЛИКИЙ ПРАЗДНИК</b> <i>GRANDE FÊTE LITURGIQUE</i>	<b>8</b> 26.12	<b>Строгий пост</b> <i>Jeûne et abstinence sévères</i>	<b>Поста нет</b> <i>Sans abstinence ni jeûne</i>	<b>9</b> 27.12 <i>saint Fête Liturgique</i>	<b>Церковный Праздник святой</b> <i>Dimanches et fêtes saintes</i>	<b>10</b> 28.12 <i>Dimanches et fêtes françaises chômées</i>
-----------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------	-------------------	-----------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	---------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------

ДЕКАБРЬ

календарь ЗОПС ISSN следует

2018

Calendrier ASRF ISSN en cours

DÉCEMBRE

ПОНЕДЕЛЬНИК LUNDI	ВТОРНИК Mardi	СРЕДА Mercredi	ЧЕТВЕРГ Mercredi	ПЯТНИЦА Jeudi	СУББОТА Vendredi	ВОСКРЕСЕНЬЕ Samedi	Dimanche
5.12 И с нею свв. Валериан, Тивуртий и Максим <i>Avec elle, Ss Valérien, Tiburce et Maxime</i>	ВВЕДЕНИЕ ВО ХРАМ БМ <b>4</b> 21.11 <i>PRÉSENTATION DE ND AU TEMPLE</i>	святой Ярополк-Петр св. Цецилия <b>5</b> 22.11 <i>ste Cécile saint Jaropolk-Pierre</i>	св. Александр Невский <b>6</b> 23.11 <i>st Alexandre de la Néva</i>	святая Екатерина сainte Catherine <b>7</b> 24.11 <i>st Catherine</i>	святой Платон, Роман и Варул <i>ss Platon, Romain &amp; Barul</i> <b>1</b> 18.11	святой Варлаам <i>saint Barlaam</i> <b>2</b> 19.11	
6.12 В тот же день св. Митрофан в схиме Макарий <i>Ce même jour St Mitrophane - Macaire dans les ordres</i>							
30.12 И с ним три отрока: Анания, Азария и Мисаил <i>Et trois adolescents: Ss Ananias, Azarias et Misaël</i>							
<b>3</b> 20.11 святой Ипатий <i>saint Hypate</i>	<b>10</b> 27.11 св. Всеволод-Гавриил Новгородский <i>st Vsévolod-Gabriel de Novgorod</i>	<b>11</b> 28.11 святой Иринарх <i>saint Trénarque</i>	<b>12</b> 29.11 святой Парамон <i>saint Paramon</i>	<b>13</b> 30.11 святой апостол Андрей Первозванный <i>st André Apôtre le 1er appelé</i>	<b>14</b> 1.12 святой Филарет пр. Наум <i>saint Philarète st Nahum prophète</i>	<b>15</b> 2.12 пророк Аввакум <i>saint Avvakum ou Hababuc prophète</i>	<b>9</b> 26.11 Зачатие св. Анны св. Иннокентий <i>st Innocent Conception de ste Anne</i>
<b>17</b> 4.12 св. Варвара <i>ste Barbara-Barbe</i>	<b>18</b> 5.12 св. Савва освященный <i>st Sabbas</i>	<b>19</b> 6.12 ПРП. НИКОЛАЙ ЧУДОТВОРЕЦ <i>SAINT NICOLAS THAUMATURGE</i>	<b>20</b> 7.12 святой Амвросий сaint Ambroise	<b>21</b> 8.12 святой Патапий сaint Potapios	<b>22</b> 9.12 святая пророчица Анна сainte Anne prophétesse	<b>23</b> 10.12 св. Ангелина и Стефан св. Иоасаф <i>ste Angéline &amp; st Étienne saint Joasaph</i>	<b>16</b> 3.12 пророк Софоний <i>saint Sophonie prophète</i>
<b>24</b> 11.12 свв. Даниил и Лука Столпники <i>ss Daniel &amp; Luc Stylites</i>	<b>25</b> 12.12 святой Спиридон <i>saint Spyridon</i>	<b>26</b> 13.12 <i>Noël Grégorien</i>	<b>27</b> 14.12 святая Лукия сainte Lucie	<b>28</b> 15.12 святой Фирс сaint Thirso	<b>29</b> 16.12 св. Елевферий и Анфия <i>st Eleuthère &amp; ste Amphie</i>	<b>30</b> 17.12 пророк Агтей <i>st Aggée prophète</i> и 3 отрока <i>et 3 adolescents</i>	<b>30</b> 17.12 пр. Даниил и с ним 3 отрока <i>st Daniel prophète</i> святой Севастиан <i>saint Sébastien</i>
<b>31</b> 18.12 святой Модест <i>saint Sébastien saint Modeste</i>							